

**FR**



***Viens mélanger tes couleurs avec moi,  
réveiller le bonheur qui dort au fond de toi,  
Faire jaillir la lumière de nos vies,  
improviser la fête au plein cœur de la nuit.***

***Komm, mische deine farben mit mir  
Wecke das glück, das tief in dir schläft  
Bring licht in unser leben  
Improvisiere eine party mitten in der nacht***



**DE**

**EN**



***COME MIX YOUR COLORS WITH ME  
AWAKEN THE HAPPINESS SLEEPING  
DEEP WITHIN YOU  
BRING LIGHT FROM OUR LIVES  
IMPROVISE A PARTY IN THE MIDDLE OF THE NIGHT***

**Tu connais la misère  
Qui condamne au silence  
Prends la main de tes frères  
Invente un pas de danse.**

**Tu réclames en partage  
Ce qui permet la vie  
Relève ton visage  
Vois l'étoile dans la nuit.**

**Tu t'opposes à la force  
Qui tue la liberté  
Entrouvre ton écorce  
Au soleil de l'été.**

**Tu brandis la bannière  
De la fraternité  
Dépasse les frontières  
En apportant la paix.**

**Du kennst das Elend  
Das zum Schweigen verurteilt  
Nimm die Hände deiner Brüder  
Erfinde einen Tanzschritt.**

**Du beanspruchst zu teilen  
Was Leben ermöglicht  
Erhebe dein Gesicht  
Sieh den Stern in der Nacht.**

**Du widersetzt dich der Macht  
Die die Freiheit tötet  
Öffne deine Rinde  
In der Sommersonne.**

**Du hisst das Banner  
Der Brüderlichkeit  
Und überwindest Grenzen  
Und bringst Frieden.**

**You know the misery  
That condemns to silence  
Take your brothers' hands  
Invent a dance step.**

**You claim to share  
What allows life  
Lift up your face  
See the star in the night.**

**You oppose the force  
That kills freedom  
Open your bark  
In the summer sun.**

**You raise the banner  
Of brotherhood  
Crossing borders  
Bringing peace.**

**« J'ai fait le brouillon, vous mettez les couleurs ! »**

Don Bosco

**Seigneur, tu me donnes à moi aussi un potentiel de couleur,  
un potentiel de colorer la vie en vraie vie !  
Tu m'as donné cette énergie pour refuser un monde fade, trop facile, en noir et blanc !  
Tu m'appelles à être celui qui redonne de la couleur au visage de l'autre,  
et celui qui enlève la couche de maquillage ou les masques des Hommes !  
Tu me demandes d'être cet Homme éveilleur de Vie autour de lui,  
d'être celui qui est capable de dire le bon et le beau qu'il y a en chacun !  
C'est ma part de création que tu me demandes là...  
comme Don Bosco qui avait dit : « J'ai fait le brouillon, vous y mettez les couleurs ».  
Mais pour être ce « colorateur » de vie, il faut encore que, moi aussi, je révèle mes couleurs.  
Que je sois celui qui ose montrer ce qu'il a au fond des tripes :  
mes joies, mes colères, mes grands rêves, mes déceptions, l'amour qui m'habite !  
Tu attends de moi que je sois un Homme debout, coloré en unique !  
Deux beaux chemins auxquels tu m'invites chaque jour...  
Libérer et exprimer mes couleurs... et être celui qui permet à l'autre de révéler les siennes.**



**Amen**

**« Ich habe den Entwurf gemacht, Sie fügen die Farben hinzu ! »**

Don Bosco

**Herr, du gibst mir auch das Potenzial für Farbe,  
ein Potenzial, das Leben im wirklichen Leben zu färben !**

**Sie haben mir die Energie gegeben, eine langweilige,  
zu einfache Schwarz-Weiß-Welt abzulehnen !**

**Du beauftragst mich, diejenige zu sein, die den Gesichtern anderer wieder Farbe verleiht  
und die Make-up-Schicht oder die Masken der Männer entfernt !**

**Du bittest mich, dieser Mann zu sein, der das Leben um sich herum erweckt,  
derjenige zu sein, der in der Lage ist, das Gute und Schöne auszudrücken, das in jedem Menschen steckt !**

**Das ist mein kreativer Teil, den Sie von mir verlangen...**

**wie Don Bosco, der sagte : « Ich habe den Entwurf gemacht, Sie fügen die Farben hinzu ! »**

**Aber um dieser « Farbgeber » des Lebens zu sein, muss auch ich meine Farben offenbaren.**

**Möge ich derjenige sein, der es wagt zu zeigen, was tief in mir steckt :**

**meine Freuden, meine Wut, meine großen Träume, meine Enttäuschungen, die Liebe, die in mir lebt !**

**Sie erwarten von mir, dass ich ein aufrecht stehender Mann bin, der einzigartig ausgemalt ist !**

**Du lädst mich jeden Tag ein, zwei wunderschöne Wege zu gehen...**

**Meine Farben freizugeben und auszudrücken...**

**und derjenige zu sein, der anderen erlaubt, ihre zu offenbaren.**

**Amen**



## PRAYER

*« I've made the rough draft, you'll add the colors ! »*

Don Bosco

Lord, you also give me a potential of color,  
the potential to color life in real life !

You gave me this energy to reject a bland, too easy, black and white world !

You call me to be the one who restores color to the face of the other,  
and the one who removes the layer of makeup or the masks of Men !

You ask me to be this Man who awakens Life around him,

to be the one who is able to express the good and the beautiful that is in each one !

This is my creative part you're asking me for...

like Don Bosco who said : « I've made the rough draft, you'll add the colors. »

But to be this « colorer » of life, I too must reveal my colors.

May I be the one who dares to show what's deep inside me :

my joys, my anger, my big dreams, my disappointments, the love that lives within me !

You expect me to be a standing Man, colored in unique !

Two beautiful paths you invite me to take every day...

Freeing and expressing my colors... and being the one who allows others to reveal theirs.

Amen

